

Koelbox • Glacière • Nevera portátil
Box frigo • Cooler box • Lodówka turystyczna
Hűtődoboz • Холодильная коробка • عبة المبرد



Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Życzymy zadowolenia z użytkowania urządzenia.

Symbole użyte w instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie oznakowane. Należy postępować ściśle z tymi instrukcjami w celu uniknięcia obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Słowo to ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na istnienie ryzyka uszkodzenia ciała.



UWAGA:

Wskazuje na niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Nie podłączaj urządzenia do obwodu elektrycznego na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeśli urządzenie nie jest używane czy montowane są akcesoria, podczas czyszczenia urządzenia lub gdy jego działanie jest wadliwe, zawsze należy je odłączyć od sieci zasilania, ciągnąc za wtyczkę a nie za sznur zasilający.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia



OSTRZEŻENIE:

Nie przechowuj w tym urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem, zawierające łatwopalny gaz pędny.



UWAGA: Niebezpieczeństwo przegrzania!

Utrzymywać otwory wentylacyjne niezablokowane!

Jeśli ciepło generowane podczas pracy nie jest odpowiednio rozdzielone, może to prowadzić do przegrzania i pożaru.

- Nie umieszczać urządzenia na lub w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła takich, jak piecyków, grzejników, itp.

- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

UWAGA:

Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Proszę przestrzegać instrukcji, jakie znajdują się w rozdziale „Czyszczenie”.

Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest do chłodzenia schłodzonych potraw lub utrzymywania ciepła jedzenia i picia.

Przeznaczone jest do użycia w gospodarstwach domowych oraz podobnych zastosowaniach, takich jak:

- w kuchniach dla personelu w sklepach, w biurach i innych miejscach pracy;
- przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
- w placówkach oferujących noclegi wraz ze śniadaniem;
- na biwakach;
- w pojazdach mechanicznych.

Nie jest przeznaczone do następujących zastosowań:

- w rolnictwie;
- w usługach cateringowych ani podobnych masowych zastosowaniach.

Urządzenia nie należy narażać na działanie deszczu.

Rozpakowanie urządzenia

1. Urządzenie wyjąć z jego opakowania.
2. Wyjąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, wypełniacz, uchwyty kabli i tektura.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części składowe.
4. Jeśli zawartość opakowań nie jest kompletna lub są uszkodzenia, takiego urządzenia nie należy użytkować. Należy je niezwłocznie zwrócić sprzedawcy.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może znajdować się oraz pozostałości po produkcji. Zaleca się umycie części robota zgodnie z informacją podaną w części „Czyszczenie”.

Zakres dostawy

- 1 Lodówka turystyczna
- 1 Kabel zasilania AC napięcie 220–240 V
- 1 Samochodowy kabel zasilania DC 12 V

Wskazówki dotyczące użytkowania

Ogólne uwagi

- Nigdy nie umieszczać urządzenia w pobliżu płomieni ani innych źródeł gorąca.
- Pokrywka jest zamknięta, kiedy uchwyt jest odsunięty i podczas przenoszenia.
- Aby otworzyć lodówkę, należy przesunąć uchwyt do przodu.
- Nie otwierać pokrywki częściej niż jest to wymagane. Nie otwierać pokrywki częściej niż jest to konieczne. Ma to wpływ na okres chłodzenia lub utrzymywania ciepła.
- Okres chłodzenia lub utrzymywania ciepła jest również zależny od temperatury otoczenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stałej pracy.
- Urządzenie można podłączać do dwóch różnych źródeł energii.
 - Prąd zmienny: 220–240 V~ lub
 - Prąd stały: 12 V —
- Użyj przełączników **COLD–OFF–HOT** i **ECO–NORMAL**, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie lub wybrać tryb pracy. Oba przełączniki muszą być ustawione w żądanym położeniu, aby zapewnić działanie urządzenia.

- Odpowiedni wskaźnik świetlny pokazuje tryb.
 - Zielony oznacza chłodzenie
 - Czerwony oznacza utrzymywanie ciepła
- Nie przełączać bezpośrednio z jednego trybu operacyjnego na drugi. Jeśli chcemy zmienić tryb operacyjny, należy wyłączyć urządzenie. Począkać około 30 minut przed przełączeniem na kolejny tryb operacyjny.

Chłodzenie

- Można trzymać schłodzone jedzenie przez kilka godzin.
- Ustawić przełącznik w poz. **COLD**.
- Zapali się zielona kontrolka.
- Aby uzyskać lepsze wyniki, przechowywać w lodówce wyłącznie już schłodzone jedzenie / napoje. Wybrać miejsce do użytkowania, zabezpieczone przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Utrzymywanie ciepła

- Można utrzymać ciepłe jedzenie / napoje przez kilka godzin.
- Ustawić przełącznik w poz. **HOT**.
- Moduł Peltiera wyłącza się i włącza w odstępach, aby utrzymać temperaturę. Czerwony wskaźnik kontrolny zapali się, kiedy moduł Peltiera działa i kiedy wentylator pracuje.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do odgrzewania. Zimą jedzenie nagrzej się delikatnie po około 2 godzinach.

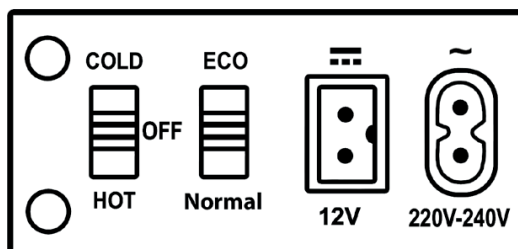
ECO lub NORMAL?

Aby posługiwać się urządzeniem w trybie oszczędzania energii, użyć ustawienia **ECO**.

WSKAZÓWKA:

- Korzystać wyłącznie z funkcji **ECO** urządzenia, kiedy podłączamy je do prądu zmiennego 220–240 V.
- W trybie operacyjnym **ECO** wyjście jest ograniczone. Korzystać z tego trybu operacyjnego, kiedy w chłodziarka jest, przykładowo, mniej obciążona.

Użytkowanie urządzenia



Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Przełącznik **COLD–OFF–HOT** musi być ustawiony na **OFF**.

Podłączenie do prądu zmiennego

1. Wyjąć zasilający przewód prądu stałego, o ile jest to konieczne.
2. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe, jakiego chcemy użyć to 220–240 V~.
3. Podłączyć kabel zasilający prądu zmiennego do gniazdka „~” na urządzeniu (patrz rys.).
4. Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego gniazdka.
5. Ustawić przełącznik w poz. **ECO** lub **NORMAL**.
6. Ustaw przełącznik **COLD–OFF–HOT** na **COLD** dla chłodzenia lub **HOT** dla utrzymania ciepła.

Podłączenie do prądu stałego

1. Wyjąć zasilający przewód prądu zmiennego, o ile jest to konieczne.
2. Uruchomić silnik w pojeździe mechanicznym.
3. Podłączyć kabel zasilający prądu stałego do gniazdka „==” na urządzeniu (patrz rys.).
4. Podłączyć urządzenie do zapalniczki w pojeździe.
5. Ustaw przełącznik **ECO–NORMAL** na pozycję **NORMAL**.
6. Ustaw przełącznik **COLD–OFF–HOT** na **COLD** dla chłodzenia lub **HOT** dla utrzymania ciepła.

WSKAZÓWKA:

Oszczędzaj akumulator pojazdu mechanicznego. Włączaj urządzenie w pojeździe tylko, gdy silnik pracuje.

Kończenie pracy

Nie ma automatycznego wyłączania. Urządzenie działa permanentnie, kiedy jest podłączone do zasilania i włączone.

1. Ustaw przełącznik **COLD–OFF–HOT** na pozycję **OFF**.
2. Wyjąć kabel zasilania gniazda lub zapalniczki.
3. Odłączyć kabel zasilania od urządzenia.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może spowodować porażenie prądem lub wywołać pożar.



UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
 - Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
1. Pokrywkę można zdejmować. Pociągnąć pokrywkę do góry na pojemniku. Zwrócić uwagę na prowadnice.
 2. Użyć wilgotnego ręcznika, aby wyczyścić wewnątrz i na zewnątrz. Na ręcznik można nalać płynu do mycia naczyń.
 3. Wysuszyć następnie szmatką.
 4. Dokręcić z powrotem pokrywkę na pojemniku.

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Eliminowanie usterek i zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Ustawienie przełącznika nie zostało wybrane w sposób prawidłowy.	Sprawdzić ustawienia przełącznika.
	Brak zasilania.	Sprawdzić połączenie ze źródłem energii.
		Sprawdzić gniazdko zasilające za pomocą innego urządzenia.
		Sprawdzić skrzynkę bezpiecznikową.
		Czy zapalniczka w pojeździe mechanicznym działa bez zarzutu?
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktować się z serwisem lub wykwalifikowanych fachowcem-specjalistą.
Urządzenie nie działa przy prądzie stałym.	Bezpiecznik wtyczki przewodu zasilania 12 V jest uszkodzony.	Wymienić bezpiecznik. Można kupić taki u specjalistycznego sprzedawcy.
	Zapalniczka w pojeździe mechanicznym jest uszkodzona.	Sprawdzić u wyspecjalizowanego fachowca zajmującego się pojazdami.
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	Nieodpowiednia wentylacja.	Utrzymywać otwory wentylacyjne niezablokowane.
		Ustawić urządzenie, aby powietrze mogło swobodnie przepływać.

Dane techniczne

Model:.....KB 3714
 Stopień ochrony:.....II
 Masa netto:ok. 4,3 kg
 Pojemność:maks. 30 l

Prąd zmienny

Napięcie zasilające:220-240 V~, 50/60 Hz
 Zużycie mocy chłodzenie:.....68 W
 Utrzymywanie ciepła:.....63 W
 ECO:.....8,5 W

Prąd stały

Napięcie zasilające:12 V ===
 Zużycie mocy chłodzenie:.....52 W
 Utrzymywanie ciepła:.....48 W

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Dane techniczne lodówek i zamrażarek dla gospodarstw domowych

Rozporządzenie delegowane (UE) nr 1060/2010

Marka		Ciatronic
Model		KB 3714
Kategoria ¹⁾		10
Klasa efektywności energetycznej ²⁾		A++
Dane dotyczące zużycia		
Roczne zużycie energii ³⁾	kWh	67
Całkowita pojemność komory chłodzącej netto	l	30 maks.
Całkowita pojemność komory zamrażania netto	l	-
Liczba gwiazdek ⁴⁾		-
Bezsronowa ⁴⁾		-
Czas przechowywania w przypadku awarii	godz.	-
Zdolność zamrażania	kg / 24 godz.	-
Klasa klimatyczna ⁵⁾		SN / N
Hałas akustyczny w powietrzu	dB(A) na 1pW	52
Wzór		Przenośna

1) Lodówki domowe - kategorie:

1 = Lodówka z co najmniej jedną komorą do przechowywania świeżej żywności; 2 = chłodziarka-chłodziarka do win z komorą chłodzącą i szafką na wino; 3 = lodówka z zimną strefą przechowywania i lodówką z komorą zerową; 4 = lodówka z komorą jednogwiazdkową; 5 = lodówka z komorą dwugwiazdkową; 6 = lodówka z komorą trzygwiazdkową; 7 = lodówko-zamrażarka; 8 = pionowa zamrażarka; 9 = zamrażarka skrzyniowa; 10 = wielofunkcyjne lodówki i inne urządzenia chłodzące.

2) A+++ (najwyższa wydajność) do G (najniższa wydajność).

3) Roczne zużycie energii „XYZ” kWh rocznie na podstawie standardowych wyników badań 24 godzinnych. Rzeczywiste zużycie zależy od zastosowania i lokalizacji urządzenia.

- 4) * = komora zamrażarki o temperaturze nie wyższej niż -6 °C.
** = komora zamrażarki o temperaturze nie wyższej niż -12 °C.
*** = komora zamrażarki o temperaturze nie wyższej niż -18 °C.
*(***) = komora zamrażarki o temperaturze nie wyższej niż -18 °C i minimalnej zdolności zamrażania w ciągu 24 godzin.
- 5) Klasa klimatyczna SN: To urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia od +10 °C do +32 °C.
Klasa klimatyczna N: To urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia od +16 °C do +32 °C.
Klasa klimatyczna ST: To urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia od +16 °C do +38 °C.
Klasa klimatyczna T: To urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia od +16 °C do +43 °C.

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.